

ISSN 1833-4792

Excepto el indicado ©, el material aquí publicado puede ser reproducido mencionando la fuente y el autor.

Colaboraciones para *Hontanar Digital* serán bienvenidas. Estarán sujetas a la aprobación del Consejo Editorial.

Dirija cartas y colaboraciones a:  
[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

**Editor: Michael Gamarra**  
**Subdirector: Dr. Javier Revolo**



Abril de 2014 – No. 181

## SUMARIO

¿Brote de Xenofobia? – Refugiados ¡fuera!	2
España - Rajoy contra los pobres	3
Instituto Cervantes – Abril muy ocupado	4
Fabuloso Shen Yun retorna a B. Aires	5
Presentación de libro – Mario Bencastro	6
Correo de los lectores	7
Nuestro idioma – El Congreso en Cuenca	8
En Perú – Lucha contra minería ilegal	9
Evolución – ¿Social o tecnológica?	10
<i>Hontanar musical</i> – Andrea Bocelli	11
Continúa apoyo a G.U.R.I. – <i>EL Anestésico</i>	12

## Consejo Editorial

### Prof. Roy Boland

Profesor honorario, Universidad de Sydney. Profesor adjunto, Universidad de Queensland.

### Alfredo Conde

Escritor y periodista, Galicia, España

### Prof. Ignacio García

Universidad de Western Sydney. Periodista

### Mercedes Guirado

Escritora y periodista, España.

### Prof. Hugo Hortiguera

Universidad de Griffith, Queensland

### Prof. Michael Jacklin

Universidad de Wollongong, N.S.W.

### Prof. Leonardo Rossiello

Universidad de Uppsala, Suecia



Webmaster de Cervantes Publishing:

**Sandra Agudín**



Dirección postal: PO Box 55, Willoughby  
NSW, Australia 2068

## Destacamos:

# La xenofobia se celebra

Página 2

# España: ajustes afectan a los pobres

Página 3

# Vuelve Shen Yun a B. Aires

Página 5

# El apoyo a G.U.R.I. continúa

Página 12

## POSTALES DE LOS LECTORES

# Bella zona de la Sierra Norte de Sevilla



En esta foto se ve a un grupo de estudiantes de un instituto secundario de Triana, Sevilla, junto a sus nuevos amigos de Baltimore, (EE. UU.), dando un paseo por los senderos de la bella zona de la Sierra Norte de Sevilla. Pronto irán algunos de los españoles a los Estados Unidos durante un par de semanas para pasarlo bien allí con los mismos estudiantes de Baltimore.

El intercambio forma parte de una iniciativa entre los dos países para fomentar el aprendizaje de una lengua extranjera de forma más real, interesante y práctica entre los alumnos plurilingües. En realidad, la llegada de los baltimorenses desde el otro lado del mundo provocó gran entusiasmo y curiosidad entre los trianeritos. ●

*Hontanar agradece a Ian Morris, australiano Auxiliar de Conversación en España, por el envío de la interesante foto.*

# Celebremos la sagrada Xenophobia

**E**S necesario comenzar este mensaje editorial con dos interrogantes dirigidas a usted, estimado lector/ lectora. Se podría decir que el título de hoy es casi una gota de agua comparado con el chaparrón que a lo largo de la historia de la humanidad ha traspasado fronteras y es uno de los puntos más claros que nos distingue del resto de los animales. Las preguntas son: **¿somos superiores...** o en realidad somos **rematadamente inferiores?** ¿Existirá **xenofobia** en el resto del mundo animal, digamos entre un oso blanco y uno de color castaño?

Este vocablo que nuestro diccionario describe como *odio, repugnancia u hostilidad hacia los extranjeros*, extremadamente fuerte, es sinónimo de **racismo** y es muy probable que usted, si está viviendo en este bendito país llamado Australia sea un extranjero como yo; pero aunque hayamos adoptado la doble nacionalidad, es posible que alguna vez en la vida hemos sido blanco o al menos testigos, de ese odio o repugnancia que en escala gigantesca lo sufría quien pretendió ser émulo de Bonaparte y terminó –por su xenofobia hacia el pueblo judío–, siendo el símbolo más conocido de un ser humano de la peor calaña: Adolfo Hitler.

Se puede también tomar como ejemplo de seres despreciados, a un grupo que durante muchas décadas diseminó el odio hacia una raza que en muchas instancias ha demostrado que nada tiene que envidiar a la nuestra, esto es a los denominados blancos o "caucásicos" aunque la inmensa mayoría no procedamos del Cáucaso. Me refiero a los integrantes de aquella repulsiva banda de anormales denominada *Ku Klux Klan* que asoló Estados Unidos, en especial en las regiones sureñas, y diseminó a partir de 1860, el odio hacia las personas de color, hacia los inmigrantes y a partir de la segunda década del siglo XX, hacia los comunistas. Se estima que todavía existen en aquel país entre 5000 y 8000 miembros de esa banda de ignorantes con un cociente intelectual de "cero, coma, cero cero".

Pero todo este preámbulo, estimados lectores de ambos géneros, nos ha sido traído a la mente por el jolgorio que se ha producido entre algunos miembros del equipo gobernante. Muchos de ellos se regodean por haber conseguido en unos 100 días, enviar a sus países de origen a unos 600 refugiados que buscaban amparo en Australia, y que luego de haber gastado todos sus ahorros en el viaje de sus familias en las frágiles barcas con riesgo de perder sus vidas (muchos se ahogaron), se encuentran que lo han perdido todo. Probablemente todas las familias habían tenido que vender sus casas, o sus ovejas, o sus muebles, etc. para pagar el malogrado viaje. **Ahora están en peores condiciones que antes de partir al soñado paraíso que les resultó nada más ni nada menos que un verdadero infierno.**

¿Qué concepto tiene usted, estimado lector / lectora, de quienes pueden festejar y disfrutar, cuando han destrozado la vida de tantos seres humanos? Por favor, denos su opinión.

Tenemos hoy un gobierno cuyos integrantes viven en una burbuja. Su mayor preocupación es resucitar **los títulos nobiliarios\***. Quieren volver a introducir, luego de 40 años (rechazados en 1975), los títulos de *Knight* y de *Dame*, honores heredados de la era colonial y abolidos en 1986 por un gobierno Laborista. Pero aquí tenemos un primer ministro que en la campaña electoral prometió crear **un millón de puestos de trabajo**. ¿Están estos todavía en el limbo, estimadísimo Primer Ministro?

Lo cierto y que no se puede negar, es que desde que está como

timonel, el barco ha perdido más de **53.000 puestos de trabajo**, y cada pocos días nos enteramos de que una industria más se establece en un país asiático, **dejando miles de desocupados aquí**. Además, parece que considera a las mujeres no aptas para ocupar un puesto de responsabilidad, como ser un ministerio. **¿Está viviendo como "Little Johnny", en el siglo XIX?** Esa centuria quedó atrás hace más de cien años, estimado.

Lo triste es que parece **ignorar** que en todo el planeta existe una gigantesca crisis que afecta a muchos países, y que provoca las diásporas que se suceden continuamente. Sería bueno estudiar la historia universal y enterarse de que **los pueblos** de algunos países europeos, americanos y asiáticos están sufriendo por distintas circunstancias, y eso los motiva a buscar lo que en el siglo XIX y principios del XX **encontraron en los Estados Unidos y en otros países de América**. Entonces no se los rechazaba, porque llegaban deseosos de poner el hombro a la nación que los recibía.

Muchos inmigrantes rechazados, podrían haber llegado a **ser alguien en este país**, y ellos o sus hijos podrían destacarse en esferas tales como ciencia, artes, música, tecnología, literatura, deportes, en fin. Convendría estudiar **la vida de uno solo de esos cientos de miles** de inmigrantes que Estados Unidos recibió y que contribuyeron a darle impulso y poderío. Me refiero a Steve Jobs, **cuyos padres, Abdulfattah Jandali y Joanne Schieble fueron sirios**, (el nombre de su familia adoptiva fue *Jobs*). Piensa, estimado P. M., **lo que pudo haber sido** si los padres de Steve **en vez de Estados Unidos, hubiesen venido a Australia**. Los habrías expulsado ¿verdad? **¿Acaso puedes cuestionar lo que él hizo para aquella nación y para el resto del mundo?**

Pero además, mi estimado primer ministro que lograste vencer a un porcentaje grande de semianalfabetos, que aquí existen al por mayor, deberías saber que Australia tiene más de **siete millones de kilómetros cuadrados** de superficie, o sea es tan grande como Brasil (200 millones de habitantes) o Rusia (143 millones), pero aquí sólo tenemos una población de apenas 22 millones, lo cual es menos que ciudades como México City, Sao Paulo, Shangai, Beijing, Nueva York y posiblemente varias otras metrópolis. ¿No es eso vivir en una burbuja?

¿Cuántos puestos de trabajo van a crear tus *Knights* y *Dames*, estimado Tony? ●

*EL EDITOR*

**“Me refiero a Steve Jobs, cuyos padres, Abdulfattah Jandali y Joanne Schieble fueron sirios (su familia adoptiva fue Jobs). Piensa, Tony, lo que pudo haber sido si los padres de Steve en vez de Estados Unidos, hubiesen venido a Australia. Los habrías expulsado, ¿verdad?”**

\* Si Ud. puede leer inglés, busque este sitio Web:

## DE ESPAÑA

# Los ajustes de Rajoy han afectado a los hogares más pobres

**La situación social en la UE no mejora pese a los primeros signos de recuperación macroeconómica.**

**T**AMBIÉN en Reino Unido son los hogares con niveles más bajos los que han experimentado las mayores reducciones de ingresos a raíz de los ajustes en el período 2012-2013.

En contraste, en Grecia y Portugal, las nuevas reformas de los sistemas tributario y de prestaciones sociales efectuadas en 2012-2013 hicieron bajar los ingresos de todos o casi todos los hogares, según el estudio de Bruselas.

En Estonia, Letonia, Lituania y Rumanía, el impacto global de las reformas de los dos últimos años en los ingresos de los hogares fue positivo, ya que aquellos con ingresos más bajos se beneficiaron, en términos relativos, de los cambios. Y en Italia sólo el grupo de los más ricos vio reducidos sus ingresos.

Si se tiene en cuenta el conjunto de los recortes realizados desde que estalló la crisis en 2008 hasta 2013, la carga del ajuste en España ha recaído más sobre los sectores más pobres y sobre los más ricos de la sociedad que sobre las clases medias, según el estudio de Bruselas. La misma evolución se observa de nuevo en el caso de Reino Unido.

El impacto de los ajustes en los ingresos de los hogares desde el principio de la crisis ha sido especialmente importante en Irlanda, Grecia, Portugal, España y Lituania, mucho menos pronunciado en Estonia, Italia, Francia, Letonia y Reino Unido y positivo en Alemania y Reino Unido.

**En el caso de España, el estudio señala el importante aumento del IRPF y del IVA, que ha incrementado 5 puntos, del 16% al 21%.** De hecho, el impacto de la subida del IVA en los ingresos de los hogares españoles es similar al total del resto de ajustes. Los recortes han afectado más a los hogares con personas mayores por los ajustes en pensiones, según el informe.

## Aumentará la pobreza

El informe concluye que la reciente recuperación económica en la UE aún no se ha traducido en un aumento destacado del empleo y que la situación social en la UE muestra pocos signos de mejora por el momento, hasta el punto de que los niveles de pobreza seguirán aumentando.

“La economía de la UE ha vuelto a crecer lentamente. Sin embargo, *la situación de muchos hogares y de muchas personas aún no mejora, y cada vez son más los casos de gente con dificultades financieras. Las desigualdades han aumentado, y existe el riesgo de que la frágil recuperación actual no mejore la situación de muchos grupos con ingresos bajos. La UE está aún lejos de haber logrado una recuperación*



*inclusiva y generadora de empleo*”, ha avisado el comisario de Empleo, László Andor, en un comunicado.

El empleo mostró los primeros signos de estabilización en 2013, con un crecimiento del 0,1 % en el segundo semestre. El crecimiento fue positivo en el sector de los servicios, mientras que la pérdida de empleos en la construcción y los sectores industriales se redujo. No obstante, las cifras del tercer y cuarto trimestres de 2013 muestran que en un número cada vez mayor de Estados miembros de la UE el crecimiento de la economía no ha ido acompañado de la creación de empleo.

En 2013, la renta familiar disponible bruta real de los hogares continuó disminuyendo respecto al año anterior en la zona del euro, aunque a un ritmo más lento. Otra tendencia preocupante es el continuo aumento de las dificultades financieras desde 2010, con un sector creciente de la población que afirma tener que recurrir a sus ahorros y, en los últimos tiempos, incluso endeudarse, para cubrir los gastos cotidianos. Los hogares con rentas más bajas son los más perjudicados. El 10% de los adultos que viven en hogares de renta baja se ven obligados a endeudarse y otro 15 % ha de gastar los ahorros para cubrir los gastos corrientes (frente al 5 % y el 12 % correspondientes a la población total).

El desempleo observado en enero de 2014 alcanza aún niveles de récord, con unos veintiséis millones de personas (10,8 % de la población activa) en busca de empleo en la UE. En varios Estados miembros, el desempleo se mantiene cercano a los máximos históricos observados por primera vez en la crisis actual. El estudio señala también un uso creciente del trabajo temporal y a tiempo parcial.

La pobreza y la exclusión social siguieron aumentando en 2011 y 2012 y, según los últimos datos disponibles, podrían crecer también en 2013 en los países donde la situación económica y el mercado de trabajo han seguido deteriorándose. ●

(Tomado de *Tribuna.es*)

**Hontanar** difunde tanto la cultura de los países de Iberoamérica como la de las distintas comarcas de España que a lo largo de los siglos fueron fuente de inmigración hacia el nuevo mundo. En las últimas décadas esta emigración se ha rever-

tido, aunque la crisis que ha afectado a países europeos ha dificultado el establecimiento de iberoamericanos en la Madre Patria.

Si usted conoce anécdotas relacionadas con dichas diásporas, podrán ser publicadas aquí.

# INSTITUTO CERVANTES

## April 2014 – Instituto Cervantes in Sydney

15% Early bird discount from 24th March until 12th April in 30 hours general courses. The enrolment for the autumn term is about to start. Add learning Spanish to your agenda.

15% de descuento del 24 de marzo al 12 de abril en cursos generales de 30 horas.

Empieza la matrícula para el trimestre de otoño. Pon el español en tu agenda.

## April-May 2014

The enrolment period ends on April 11th. Hurry and enjoy our excellent discounts.

Diplomas in Spanish as a Foreign Language (DELE) of the Instituto Cervantes are internationally recognised official qualifications with permanent validity.

Convocatoria DELE mayo (Melbourne y Sídney)

El periodo de inscripción acaba el 11 de abril. Date prisa para disfrutar de los descuentos. Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) del Instituto Cervantes son títulos oficiales con reconocimiento internacional y validez indefinida.

## April 2014

Teacher training courses ELE 2014. Online payment also available!

Cursos de Acreditación de examinadores DELE are now available online for all levels. Last days for the registration!

Cursos de formación para profesores ELE 2014 ¡También pago en línea!

Ya están disponibles los Cursos de Acreditación de examinadores DELE en línea para todos los niveles. ¡Últimos días de inscripción!

## AGENDA CULTURAL

### April 3 – The Basement - Sydney

#### CONCERT - \$10 off

World Renowned Harmonica Virtuoso tours Australia for the first time. **Antonio Serrano** (Spain) presents his brand new show “Harmonious” over 24 dates at festivals and theatres Australia wide. Tour includes dates at WOMADelaide and Port Fairy Music Festivals.

#### CONCIERTO - \$10 de descuento

Después de estar casi ocho años de gira con Paco de Lucía, la elite de la guitarra flamenca, seguramente habrás oído o visto a Antonio Serrano. Considerado como el mejor armnicista de su generación, desde niño ha estado rodeado de los grandes, como el maestro Larry Adler. Ahora, como solista, actúa en su espectáculo “Harmonious”.

### May 6, 13, 20, 27

#### Instituto Cervantes in Sydney

##### Spanish and Latin American Cinema.

In this first Spanish and Latin American Cinema workshop set we will look at history as presented in films, women in movies and movies made by women, changing cinema elements and styles, and we will wrap up with anecdotes and curious facts about films, crews and actors and their international adventures. (+)

##### Cine español y latinoamericano.

En este primer ciclo de talleres de cine español y latinoamericano veremos la historia según se presenta en las películas, mujeres en las películas y películas hechas por mujeres, el cambio de esti-

los y elementos cinematográficos. Terminaremos con anécdotas y datos curiosos sobre las películas, el equipo, los actores y sus aventuras internacionales. (+)

### May 8, 15, 22, 29

#### Instituto Cervantes in Sydney –

##### ART WORKSHOP

Spanish Geniuses beyond painting (Goya, Picasso, Miró and Dalí). This workshop will review the direct involvement and the cultural/social impact of four of the greatest Spanish artists in different fields beyond painting such as politics, propaganda, advertising and iconography.

#### TALLER DE ARTE

Genios españoles más allá de la pintura (Goya, Picasso, Miró y Dalí): Este taller propone un análisis de la repercusión a nivel cultural y social de la obra de cuatro grandes artistas españoles más allá de la pintura, en ámbitos tan variados como la política, la propaganda, la publicidad y la literatura.

#### LIBRARY BIBLIOTECA

Audiobook of the month: **Pudor** by Santiago Roncagliolo.

A book about intimacy, about the desires and fears that we dare not tell anyone. **Pudor** is a novel about the secrets that protect us. It's characters are a man who is going to die, a woman who receives pornographic messages, a child who sees dead bodies, a cat looking for sex ... Like many families, all these characters are living together and they are all alone.

Audiolibro del mes: “Pudor” de Santiago Roncagliolo.

Un libro sobre la intimidad, sobre los deseos y los miedos que no nos atrevemos a contar a nadie, ni siquiera a las personas que más queremos. **Pudor** es una novela sobre los secretos con que nos protegemos para que los demás no nos hagan daño. Sus personajes son un hombre que va a morir, una mujer que recibe anónimos pornográficos, un niño que ve cadáveres, un gato que quiere sexo... Como muchas familias, todos esos personajes viven juntos y todos están solos.

### April 2014

#### Instituto Cervantes in Sydney

Saturdays for kids in the library enrolment.

Enrol open for second term. Sessions begin on May, reserve place for your little one.

Sábados en español para niños en la biblioteca: matrícula.

Matrícula abierta para el segundo trimestre. Las sesiones comenzarán en mayo, reserve plaza para el más pequeño.

### April 2014

#### Instituto Cervantes in Sydney

##### Press Club

Weekly we speak about the most important news from the informative week in Spanish.

Club de prensa

Semanalmente trataremos las noticias que más hayan destacado en la semana informativa española. ●

**Por más información, puede llamar al teléfono del Instituto Cervantes en Sídney, (02) 9274 9200. Gracias.**

## DE ARGENTINA

# Vuelve Shen Yun a Buenos Aires



## Historias y leyendas de 5000 años de cultura divina en una noche

**C**IEN artistas en escena. Bailarines, cantantes, orquesta en vivo fusionando la música de oriente y occidente. 400 deslumbrantes y coloridos vestuarios confeccionados a mano. Increíbles fondos animados que te transportarán a otro mundo

La compañía de danza y música clásicas chinas más prestigiosa del mundo, Shen Yun, vuelve por tercera vez a Argentina desde Nueva York, con un espectáculo totalmente nuevo que transportará a los espectadores a un maravilloso viaje por los 5.000 años de cultura china auténtica.

En 2006, un grupo de los mejores artistas clásicos chinos, preocupados por la destrucción de su cultura milenaria inspirada en lo divino, se reunieron en Nueva York, y establecieron la compañía de artes escénicas *Shen Yun Performing Arts* para cumplir un mismo deseo: a través del lenguaje universal de la música y la danza, revivir los valores fundamentales de la humanidad.

Disfrutando de la libertad de expresión artística fuera de China, Shen Yun logró en pocos años captar a millones de admiradores, ser reconocida por su alto nivel de perfección y su misión única, deslumbrando así a los cinco continentes durante sus giras anuales.

En su gira mundial 2013, Shen Yun presentó 354 espectáculos en 18 países y cinco continentes. Para cerrar su Gira Mundial 2014, Shen Yun ("Porte divino") se presentará en Buenos Aires el 6, 7 y 8 de mayo de este año en el Teatro Opera, único lugar en Latinoamérica incluido en esta gira.

Única en el mundo, la Orquesta de Shen Yun une magistralmente antiguos instrumentos chinos como el *erhu* (antiguo violín chino de dos cuerdas) y la pipa (laúd chino) con una poderosa orquesta occidental, la cual se ha presentado en el Carnegie Hall entre otros teatros de gran renombre.

Shen Yun lleva al espectador a un viaje por diferentes dinastías y regiones, donde leyendas, mitos y héroes de la literatura clásica cobran vida.

Danzas étnicas y folclóricas inundan el escenario de color y energía. Los saltos y giros de los maestros etéreos de Shen Yun, los tambores de batalla y las poderosas voces de los cantantes se presentan frente a increíbles fondos animados que transportan a otro mundo. Para todas las edades es realmente un encanto visual y enriquecimiento para el alma.

Cada año, el espectáculo se presenta en los principales teatros del mundo como el *Lincoln Center* de Nueva York, el *Kennedy Cen-*

*ter* de Washington y el *Sydney Capitol Theater*. Además, este año actuarán por primera vez en Barcelona y Miami, antes de cerrar su gira mundial en Buenos Aires en el mes de mayo.

Embárcate en un viaje de deleite visual y para nutrir el alma. No te pierdas esta experiencia inolvidable y única en mayo. ¡Vive Shen Yun en Buenos Aires!

### \* BENEFICIO EXCLUSIVO:

La Asociación Civil Estudio de Falun Dafa, presentadora de Shen Yun en Argentina, ofrece un beneficio exclusivo del 15% de descuento para los lectores de [Clarín.com](http://Clarín.com) sobre el valor de todas las entradas para asistir a este maravilloso espectáculo. Del viernes 21 al lunes 31 de marzo tendrán la oportunidad de obtener este descuento exclusivo con solo imprimir el cupón que encontrarán haciendo clic aquí:

<http://on.fb.me/1mkSgW1>

Este año podrán adquirirse las entradas hasta en tres cuotas sin interés, con American Express, Mastercard, Visa y Diners Club. Para los del interior del país se ofrecen paquetes promocionales hasta en 12 cuotas sin interés con Show Trip. Informes: (011) 4808 0330 // [info@showtrip.com.ar](mailto:info@showtrip.com.ar) Conoce más sobre Shen Yun y sus vídeos:

Sitio Oficial: <http://es.shenyun.com/buenos-aires>

Comentarios en Argentina que recorren el mundo: <http://goo.gl/v11rVt> ¿Quieres ver más vídeos sobre el espectáculo y otros comentarios? <http://goo.gl/Bwd0Iz> ¿Y qué tal participar de sorteos y concursos por entradas?

FalunDafaArgentina. Más información, paquetes de entradas y promociones: 4777-7666 // 4778-0419 o a:

[eventos@artesdivinas.com.ar](mailto:eventos@artesdivinas.com.ar) Sean parte de Shen Yun: ¡convocatoria para músicos! ¡Conozcan el mundo con sus giras alrededor del mundo! ¡La Orquesta Sinfónica Shen Yun se está ampliando!

*Shen Yun Performing Arts*, la compañía neoyorquina de música y danza clásica china más prestigiosa del mundo, que genera una fusión única, nunca antes realizada entre la música oriental y occidental, convoca a músicos de todo el mundo para formar parte de su Orquesta Sinfónica, "Shen Yun".

**La audición será en mayo durante su presentación en Buenos Aires.**

Más información: <http://es.shenyun.com/auditions> ●

(Condensado de *Clarín* de Buenos Aires)

## DE EL SALVADOR

## Presentación del libro *Paraíso portátil* de Mario Bencastro – FILCEN 2014 \*

Desafortunadamente *Hontanar* no pudo contar a tiempo con todos los temas planeados para la edición de abril; por lo tanto no fue posible informar a nuestros lectores acerca del lanzamiento del interesante libro que se menciona en el título, y del cual damos *a posteriori* la información correspondiente.

De todos modos nos deja satisfacción el hecho de que Bencastro haya podido lanzar un nuevo libro, donde se aprecia la importancia que no solamente el autor, sino gran parte de los salvadoreños que han emigrado de su hermoso país, puedan recordar sus “bellas tierras natales”, como menciona Ms. Landry en la interesante nota que describe algo de lo que encierra el volumen. Desde *Hontanar* deseamos al autor una buena acogida a su nuevo libro, de la misma forma que lo han sido sus anteriores títulos.

Lo mismo cabe para otra información tardía: La Cámara Salvadoreña del Libro (CAMSALIBRO) y la Secretaría de Cultura de la Presidencia (SECULTURA) anunciaban la XVIII Feria Internacional del Libro en Centroamérica (FILCEN 2014) a desarrollarse en el Centro Internacional de Ferias y Convenciones (CIFCO), del 28 de marzo al 6 de abril.

Fecha: viernes 4 de abril de 2014.

Hora: 4 PM. Sala: Matías

Lugar: XVIII Feria Internacional Centroamericana del Libro FILCEN 2014, Centro Internacional de Ferias y Convenciones, CIFCO, San Salvador.

“Mario Bencastro presenta una rica y variada interpretación de la experiencia inmigrante en la colección de poesía y prosa, en español e inglés, *Paraíso portátil / Portable Paradise*. Los personajes son a menudo presa de la nostalgia por sus bellas tierras natales, familia, comidas tradicionales y amigos. Típica-

mente ellos fueron obligados a abandonar todo lo querido por razones que incluyen suma pobreza, opresión, guerra y violencia. A los privilegiados nativos de El Norte pueda que asuste y enoje la crueldad de la indiscriminación, abuso y explotación que el inmigrante sufre regularmente en su esfuerzo por sobrevivir en la nueva tierra, pero tampoco pueden evitar ser conmovidos por su heroica determinación y capacidad de esperanza.

De forma reiterada Bencastro señala que el ser humano ha emigrado por todo el planeta desde el principio de la historia, y que las dificultades físicas no lo han detenido. Por comparación, los modernos muros de las fronteras y la persecución política terminan convirtiéndose en obstáculos desdeñables. La colección concluye de forma apropiada con el poema titular *Paraíso portátil*, el cual enfatiza la diversidad de la experiencia inmigrante y la riqueza humana que sus historias nos ofrecen a todos”.

Elena Landry, “Reforma”,

Universidad George Mason, Virginia, EE.UU.

Mario Bencastro es autor de obras premiadas que exploran el drama de la guerra civil salvadoreña y la vida del inmigrante en Estados Unidos y Australia, publicadas en México, El Salvador, Haití, Canadá, Estados Unidos, Alemania y la India, y traducidas al inglés, francés y alemán. Libros (publicados por Arte Público Press, EE. UU., en español e inglés) incluyen: *Disparo en la catedral* (1990), Finalista del Premio Literario Internacional Novedades Diana, México, 1989; *Odisea del norte* (1998); *Viaje a la tierra del abuelo* (2005); *Árbol de la vida: historias de la guerra civil* (1997).

ArteNet © 2014 Mario Bencastro – Director. Fundación: 1999.

Correo: [mbencastro@bellsouth.net](mailto:mbencastro@bellsouth.net) –

Internet: [www.MarioBencastro.org](http://www.MarioBencastro.org)

***La web en español más completa de Australia*** ●

**Noticias locales, de Latinoamérica y del mundo** ●

***La agenda de las actividades del mundo hispano en Australia*** ●

**Y todo lo que necesita saber para vivir en Australia** ●



**Latinhub.com.au**

## CORREO DE LOS LECTORES



### El genial poeta que no se olvida

Querido amigo Michael:

A propósito de los 75 años de la muerte de Antonio Machado te envío el “recuerdo” que despertó en mí el magnífico artículo, en *Hontanar*, de Pedro Luis Angosto.

Un abrazo,

**Federico Rodriguez**

**N. de R.:** Lea en página 9 el **Recuerdo** enviado por este conocido poeta español que vivió muchos años en Uruguay y también en Australia.

Perth 12 de marzo de 2014

Estimados amigos,  
gracias por enviarme *Hontanar*, revista que siempre leo con mucho interés.

Quiero referirme al artículo sobre Antonio Machado; algunos recordarán que presentamos un recital en su honor, hace años, cuando yo vivía en Sydney. Terminábamos la representación con el último verso que escribió y que lo encontró su hermano en un bolsillo de su chaqueta.

Decía así: “*Estos días azules, y este sol de la infancia*”.

Como se comprobará, el maestro nos dejó una muestra de su perfección y dominio del verso, además de un pensamiento que parece abarcar toda una vida. Este que reproduzco aquí es un alejandrino con el hemistiquio dividiendo las 14 sílabas justo en su mitad.

Un cordial saludo,

**Pilar Herrera**

### Caso enternecedor

Estimado Sr. Editor:

Aprovecho la oportunidad para agradecerle el envío de *Hontanar* todos los meses. Me es grato leer las noticias de LA y conectarme con ese mundo tan lejano.

Es por esta razón que le escribo. Hace unos días, leyendo un periódico de Montevideo, me enteré de un caso enternecedor. Un niño que nunca faltó a la escuela en cuatro años, aunque tuviera que caminar seis kilómetros –ida y vuelta– para asistir. Esta noticia llegó a los medios en estos días, pues el chico y su mamá tuvieron que ser internados en el hospital de la ciudad de Minas por desnutrición. Aquí va mi sugerencia. Al leer vuestra revista, veo que hay una organización que se encarga del bienestar de los niños del campo en Uruguay: GURI Inc.

¿No podrían estos señores hacer algo para mejorar la calidad de vida de este chico y su mamá?

Gracias por la atención prestada.

**Doreley Carolina Coll**

Dr Doreley Carolina Coll es *Associate Professor of Spanish and Latin American Studies. Co-Lead Faculty Investigator Research Team WEKIMÜN Cida Project* Chiloé, Chile. *Department of Modern Languages. University of Prince Edward Island, PE, Canada. C1A 4P3*  
Phone: (1) 902-566-0603; Fax: 902-566-0359

### Del Partido Laborista

Dear Michael,

Yo no podía creerlo cuando él lo dijo, pero cuando le mostramos con claridad a Mr. Hockey que su plan de enviar a la aerolínea **Qantas** al extranjero no pasaría en el Senado, su única respuesta fue decir: “Nuestro Plan B es nuestro Plan A”, eso fue el tope de la lista de torpezas aquella semana, pero antes de que llegemos a ellas, empecemos con los cinco mejores momentos en el Parlamento:

**Lo mejor:**

Bill Shorten dio un importante discurso en defensa de los empleados de Qantas e impugnó a la Coalición [Gobierno] por su plan de enviar al extranjero los puestos de los trabajadores australianos.

El Laborismo y la Coalición estuvieron de acuerdo el lunes en expresar nuestra profunda preocupación por la situación en Ucrania, y solicitaron que la tensión fuese resuelta en forma pacífica.

El diario *The Australian* llamó a Jenny Macklin “La más aguda mente en la política” por su intervención esa semana, y es estupendo que Jenny esté a la vanguardia de una política laborista de reformas sociales, anunciando la necesidad de evaluar la forma de que los gobiernos apoyen a los australianos, a nuestra economía, a nuestros puestos de trabajo y a nuestras familias. El Partido Laborista invitará a economistas, académicos, expertos en el aspecto social, comerciantes y sindicalistas a reuniones para considerar nuestro actual sistema, para que nos aseguremos de que cumple con lo que requiere una Australia moderna.

El diputado por *Kingsford Smith* Matt Thistlethwaite, en cuyo electorado se encuentra el Aeropuerto de Sydney y donde viven muchos empleados de Qantas, le cantó claro al gobierno luego de que no se le permitió hablar de las Minutas sobre la venta de la aerolínea. De todos modos él habló, con firmeza en defensa de su comunidad. (*Condensado*)

**Tony Burke**

*Manager of Opposition – Business*

*Estimado lector / lectora: no se mantenga al margen. Participe, apruebe o desapruebe. Deje su marca. Preferimos cartas con un máximo de 250 palabras, aunque las que se excedan serán publicadas si son de interés. Las mismas podrán ser abreviadas por razones de espacio o adaptadas para mayor claridad. Dirija sus cartas y/o colaboraciones a:*

[info@cervantespublishing.com](mailto:info@cervantespublishing.com)

**ATENCIÓN:** ¿Reside usted en Australia? ¿Tiene amigos australianos que no nos desprecian? (Porque los hay.)

En el próximo número **Hontanar** le ofrecerá algo que le podrá dar a sus amigos de este

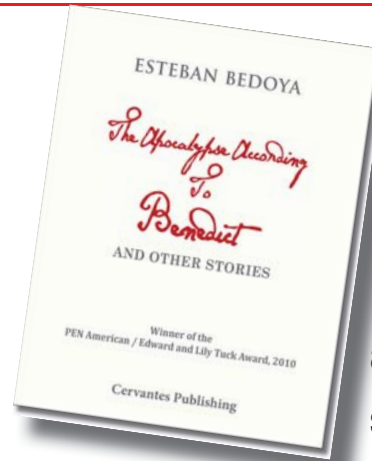
país una visión más clara de lo que significa ser inmigrante. Al mismo tiempo, le dará a USTED la posibilidad de colaborar con los niños del campo en Uruguay, y también de obtener un

**¡PREMIO SORPRESA!**

**LIBROS – I****The Apocalypse According to Benedict and other stories**

*The Apocalypse According to Benedict* is a book of four stories by Esteban Bedoya, a prize-winning writer from Paraguay. The lead story, from which the book takes its title, is a fictional biography of former Pope Benedict XVI.

With a mixture of gravity and humour, Bedoya humanises this grandiloquent theologian and astute powerbroker, who turns into a revolutionary and a visionary not immune to gluttony, desire or carnal love.



If you want to buy this book, go to page 11 and follow the steps.

Las opiniones expresadas en los artículos publicados en *Hontanar* son de exclusiva responsabilidad de sus autores. No son necesariamente compartidas por los miembros del Consejo Editorial, por los demás columnistas o por Cervantes Publishing.

**NUESTRO IDIOMA**

## ASOVELE (Asociación venezolana para la enseñanza del español como lengua extranjera) invita a sus asociados y amigos al

# V Congreso Internacional del español

### Cuenca, 26-28 junio 2014

Ayuntamiento de Cuenca – Universidad Nacional de Educación a Distancia

A continuación socios y amigos de nuestra Asociación encontrarán una amplia información sobre este congreso que busca consolidar la integración entre los docentes de ELE en el mundo, proyecto en el que ASOVELE está profundamente comprometida.

En las páginas *webs*, y redes sociales que figuran al final de este material se puede complementar y además, sugerimos que se consulten periódicamente por la permanente actualización que se proponen los organizadores.

Con el fin de facilitar la participación de los colegas venezolanos en el país y en el exterior, ASOVELE irá

proporcionando todos los datos que contribuyan a una presencia nacional relevante en este importante evento.

*La Directiva de ASOVELE*

\* \* \*

La Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español celebrará los días **25, 26, 27 y 28 de junio de 2014, en el Auditorio de la ciudad de Cuenca** su V Congreso Internacional bajo el lema: *¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza.* ●

**Atención: ya llegó, desde Melbourne**

# “SU MAJESTAD EL FÚTBOL”



## POESÍAS EN PROSA

### Las palabras mágicas

FUE en aquel Montevideo luminoso, fraterno y frutal, con olor a mandarinas y membrillos, poblado de túnicas blancas, de cielos celestes y soles de caricias maternas.

En aquel Montevideo sembrado de overoles y cuadernos, con el aire impregnado de aromas de café, de brumas que llegaban desde ese eterno aprendizaje de mar que lo circunda, en mansas oleadas de llovizna.

Aromas, sensaciones, escenas y colores maternas que me adoptaron como a un huérfano de sol y de aire libre y que de pronto fui uno más de aquel enjambre de bulliciosos gorriones que volaban sin freno, con la moña eternamente desatada.

Mi escuela había sido antes una fábrica con altos techos y amplios ventanales por dónde entraba el sol a raudales o se deslizaban las gotas de lluvia y las nubes tomaban formas caprichosas.

FEDERICO RODRÍGUEZ

Fue en aquella escuela-fábrica, mi primer taller de poesía, y de labios de aquella maestra delicada y hermosa, una muchacha ante la que sentía una irrefrenable vergüenza porque, entonces no lo sabía bien, ya estaba enamorado, que oí, o mejor, sentí por vez primera las palabras mágicas: Machado, Lorca, Juan Ramón. Poetas de una patria que yo desconocía.

Porque en la que había dejado, estaban prohibidos los caminantes sin caminos, los olmos secos, la saeta, los olivos, los campos de Castilla, los romanceros gitanos, las cinco de la tarde, los jaleos, las ciudades sin sueño, los muleros y hasta el dulce Platero.

Todo intentaron enterrarlo en las cunetas y creían que también enterraban la memoria, pero olvidaron que todos los caminos terminan en el mar. ●

## DE PERÚ

### Lucha contra la minería ilegal



EL presidente de la Comisión de Energía y Minas del Congreso, Agustín Molina, planteó incluir la lucha contra la minería ilegal como una política de Estado, para darle continuidad y sostenibilidad a las medidas aplicadas para combatirla, al margen de los cambios de gobierno.

Dada la importancia de este tema, dijo, es necesario garantizar que los esfuerzos contra este tipo de actividad ilegal continúen de forma sostenida y no se detengan cuando se produzca un cambio de gobierno.

Ello se lograría, aseguró, si es que la lucha contra la minería ilegal se convierte en una política de Estado, de cumplimiento obligatorio para las próximas administraciones del país, sea cual fuere estas. ●

### Irresponsabilidad de congresista

El presidente Ollanta Humala manifestó que él y su familia se consideran víctimas de los comentarios de Yehude Simon.

“Me considero una víctima, Nadine, yo y mi familia nos consideramos unas víctimas de este tipo de actos”, dijo. Según indicó la práctica del congresista forma parte de la “cultura de lanzar injurias de manera irresponsable”. “Basta ya de este tipo de actos irresponsables”, llamó la atención el mandatario.

De este modo rechazó el rumor vertido por Simon, sobre un supuesto hijo extramatrimonial. Además señaló que este tipo de comentarios “causan problemas no solo a la familia”

sino que buscarían generar inestabilidad. “Si hubiera una buena intención la manera de decírmelo no habría sido a través de un *tuit* (¿chisme?)”, puntualizó.

Aunque el presidente dijo que personalmente no iniciará acciones “en aras de la paz”, no descartó que su familia tome medidas legales: “El daño no está causado solo a mí, también a las personas que gracias a este acto irresponsable se les ha lesionado en su honor”. ●

### Simon pide disculpas a Humala

El congresista Yehude Simon no pudo mantener sus declaraciones sobre el supuesto hijo extramatrimonial que –deslizó– habría tenido el mandatario Ollanta Humala, y pidió disculpas a la pareja presidencial, aseverando que se hace responsable de sus actos. Asimismo, desmintió que tenga alguna relación con el Apra y catalogó de un “error” que emitiera este tipo de aseveraciones.

“Las disculpas al gobierno, al presidente, a su esposa y al pueblo peruano”, declaró en el Parlamento y también reconoció que se trató de “un error” de su parte. “Asumo toda la responsabilidad”, agregó.

Al ser cuestionado sobre un posible apoyo o acuerdo con el partido aprista para lanzar este comentario a pocos días de que se inicie el debate por el informe final de la megacomisión, dijo que no tiene interés en “crear una cortina de humo con el tema” y que votará a favor de que “se investigue lo que tenga que investigarse”. “Siempre apuesto por la gobernabilidad”, aseveró.

La congresista nacionalista Julia Teves catalogó de una ofensa el comentario de Yehude Simon: “nosotros lo consideramos una ofensa al país. (Sus disculpas) no son suficientes por lo que vamos a pedir a la Comisión de Ética que tome cartas en el asunto porque es inconcebible acusar y manchar la imagen del mandatario”. Finalmente, el congresista Octavio Salazar consideró que Simon “no es un congresista cualquiera” y le parece raro que haya lanzado un *tuit* (¿chisme?) de esa naturaleza.

“Generó una conmoción que al fin y la cabo ha sido desmentida por Palacio de Gobierno. Ojalá no sea producto de una estrategia. Es un congresista que tiene un recorrido político”, aseveró. ●

(Publicado primero por *La Razón de Lima*)

**FILOSÓFICAS****Evolución tecnológica o social**

ESCRIBE JAVIER REVOLO

**H**ACE poco en el trabajo tuve una conversación entretenida con un compañero; era viernes por la tarde, y aquí como en la mayoría de las oficinas de Sydney, nos reunimos para tomar lo que se denomina el *Friday drinks*. Entre él y yo hay una diferencia de treinta años, siendo yo mayor que él; sin embargo, he de decir que esto no implica nada más de lo que es, un dato numérico, pues tanto mi compañero como yo somos personas que intentamos pensar antes de decir algo y nos tomamos en serio nuestras opiniones; para el asunto, tanto él como yo llegamos con un similar bagaje de conocimientos. El tema era la evolución social.

Mi joven amigo considera que, gracias a las alteraciones que se han venido produciendo en aproximadamente los últimos 20 años, nos encontramos en un proceso de cambio evolutivo, que el hombre, gracias a esos nuevos instrumentos tecnológicos y avances científicos, será cada vez más inteligente y, por lo tanto, mejor en todos los aspectos de su vida respecto de como era antes de que estos avances aparecieran.

Parecería fácil refutar tal opinión, sin embargo, he de decir que no lo es tanto. Ambos estamos convencidos de que los cambios de estos últimos años han sido de tal magnitud que aun no somos capaces de evaluar, por falta de la llamada “perspectiva histórica”, sus alcances para la humanidad. En este punto quiero hacer mención a mi amigo, el cineasta Manuel Siles, que en algunas oportunidades lo he escuchado contar la anécdota, cuando quiere hacer notar las diferencias en el manejo de la perspectiva histórica que hay con culturas milenarias como la china, en la que cuenta que un presidente de ese país oriental, al ser interpellado sobre la Revolución Francesa, respondió: “me temo que no puedo contestar a su pregunta, pues han pasado solo 300 años y aún no contamos con la perspectiva histórica suficiente para hacer una evaluación justa del hecho”.

Claro que nosotros, que experimentamos el cambio de tecnologías y avances científicos –que se han venido cocinando muchos años antes pero se han hecho populares en los últimos veinte–, no tenemos la perspectiva necesaria para hacer una evaluación del alcance, en todos los niveles de nuestras vidas, del impacto de esos grandes cambios ni de qué es lo que va a ocurrir a partir de los mismos; sin embargo, sí que somos capaces de darnos cuenta de que se trata de cambios trascendentes e irreversibles que están transformando la forma de relacionarnos y, en definitiva, de vivir.

Según la teoría de la evolución biológica de las especies, el hombre es un animal que proviene de un primate que compartimos con los monos; esta misma teoría dice que todos los animales tenemos un ancestro común, de hecho, la aparición de hendiduras branquiales en los embriones tempranos de los mamíferos prueba nuestro parentesco con los peces. Esta teoría de la evolución biológica es la más plausible dentro del estado de la ciencia actual y con la que estamos de acuerdo la mayor parte de quienes no somos religiosos. Estos últimos, como sabemos,

prefieren pensar en la creación del universo por la mano de un ser (uno o varios, depende de la religión o creencia) supremo, todopoderoso y anterior a todo lo que conocemos. Pero no hablamos con mi compañero de esa, según mi opinión, inútil discusión, sino sobre la evolución social, o sea de la transformación de las relaciones fundamentales de una sociedad a través de una serie de cambios sucesivos, en la que cada uno de esos cambios se halla en relación de continuidad respecto a la precedente, y forman una secuencia universal y ordenada.

Lo que me da un poco de temor es que se crea que por tener más ordenadores y *smartphones*, por las cada vez mayores funciones de las pantallas y de los aparatos en general, las casas inteligentes, los automóviles eléctricos, el acceso libre a la información de Internet, estemos evolucionando socialmente.

En música como en pintura, o en cualquier tema, la gente que como mi compañero me habla con esa presunción y falta de criterio para calificar el mundo que les rodea, que lo considera un mundo más evolucionado por su aspecto novedoso, me deja un poco estupefacto. Antes se decía “Todo tiempo pasado fue mejor”, hoy se dice “Todo lo nuevo es mejor” y creo que ambas frases encierran un error, pues nada es mejor simplemente por comparación, sino que sus valores, sus capacidades superiores a las de aquello a lo que viene a reemplazar, lo hacen mejor. Hoy vemos que incluso cuando algo reemplaza a otra cosa –pensemos en los *smartphones*– no siempre, aun cuando tengan nuevas funciones y sean más vistosos, son mejores, pues mayormente siguen haciendo lo mismo: llamadas telefónicas y acceso a la información en la red.

Pienso que la evolución no tiene que ver tanto con simples cambios sino que ellos lleguen a constituirse en una mejora sostenible para la humanidad en su totalidad y no solo para un grupo de personas que vende o compra bienes, y que acumula poder, gracias a ese intercambio comercial.

Es evolutivo hacer, por ejemplo, que el hombre sea capaz de utilizar la información para asimilar con más facilidad los cambios de su entorno; que los sepa aprovechar y promueva, tal vez más cambios, siempre que sean para mejorar nuestra atribulada raza. Pero ese es otro hombre. Por ahora siguen presentes, en una gran parte de la población mundial, actitudes medievales como ▶

**Países que reciben Hontanar**

Alemania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Camerún, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, El Salvador, Escocia, España, Estados Unidos, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Islandia, Israel, Italia, México, Mongolia, Noruega, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Suecia, Suiza, Uruguay, Venezuela.

Además hay un grupo numeroso de suscriptores de los cuales solo poseemos nombre y dirección electrónica pues no han indicado en qué país o ciudad residen. Por otra parte, nuestro Portal permite a no suscriptores acceder a esta publicación.

**Promueva su cultura – difunda el idioma que crece más que ningún otro en el mundo; mantenga su unidad y no permita que sea vandalizado. Lo**

**que hoy causa más sufrimiento a la humanidad es la ignorancia. Combátala. Divulgue entre sus amistades, Hontanar digital**

◀ el racismo, el machismo y las demás formas de discriminación que empobrecen nuestro mundo convirtiéndonos en seres tecnológicos con mente cavernaria.

La suposición de que lo racional es estar bien informado es uno de los problemas de nuestra época, en la que se considera que tener acceso a mucha información va a desarrollar la razón. La información es útil precisamente para quien tiene una razón desarrollada.

La tecnología, en su conjunto, nos puede ayudar a evolucionar. Lo que ya tengo menos claro es hacia dónde vamos pues, sin gente inteligente que la sepa usar, ese instrumento extraordinario se puede convertir en una enorme forma de control y manipulación en manos de los de siempre, y no creo que podamos hablar de evolución si estamos sometidos al viejo poder, solo que con medios cada vez más eficaces de control que nos fabrican una falsa sensación de libertad para hacernos más esclavos.

Pienso en la evolución como una forma eficaz de hacernos más libres del miedo, del sufrimiento, de las enfermedades, de los prejuicios. En definitiva, la evolución sería aquello que nos hace, cada vez más humanos. ●

**Hontanar** no recibe ninguna clase de ayuda financiera del gobierno australiano o de otro país. Los miembros del C. E. y todos nuestros colaboradores son honorarios. **Valore el esfuerzo de Cervantes Publishing.**



## HONTANAR es DIGITAL ¡y MUSICAL!



A. Bocelli

Usted puede escuchar cada mes la pieza de música o la poesía, que Montaraz seleccionará para todos. Hoy escuchará una de las más hermosas piezas de música, compuesta por un ciego (**Joaquín Rodrigo**) y cantada por otro no vidente (**Andrea Bocelli**). Rodrigo quedó ciego a los dos años de edad. El **Concierto de Aranjuez** ha dado la vuelta al mundo. Ha sido interpretada por muchos de los más grandes cantantes del siglo XX y por las más famosas orquestas sinfónicas. Su magia es tal que hay quienes al oírla no pueden detener sus lágrimas. Bocelli la canta con gran sentimiento. **Quizás a usted le traiga recuerdos.**

Debe **abrir su Internet con este sitio Web:** <http://www.youtube.com/watch?v=-sVAWII9hTU>

## LIBROS – 2

To purchase a copy of: ***The Apocalypse According to Benedict***, simply visit

[www.cervantespublishing.com](http://www.cervantespublishing.com) – From the list on your left click in “Hontanar”. You will find there a **link** and you can make a payment via PayPal.

**Cost: Within Australia – \$22.00** inclusive of postage and handling  
**Outside Australia \$27.00** inclusive of postage and handling.

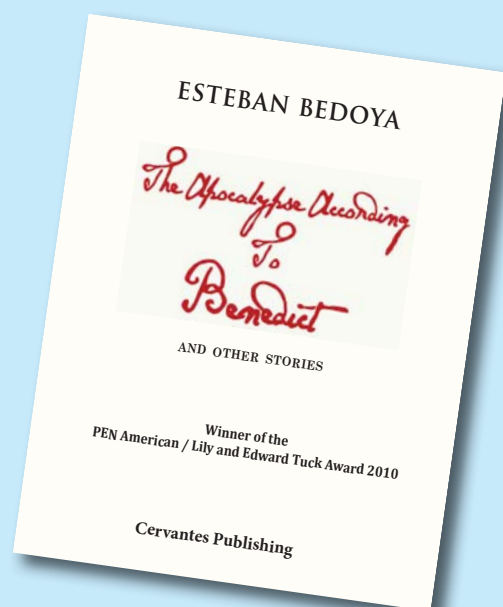
If you live in Australia and prefer to pay by Money Order or Cheque, please mail to: Natalia Gamarra, PO Box 55, Willoughby, NSW 2068. Mobile telephone: **61415 313 493**.

Para adquirir un ejemplar de:

***The Apocalypse According to Benedict***, versión en inglés, visite nuestra Web: [www.cervantespublishing.com](http://www.cervantespublishing.com) – De la lista de la izquierda haga clic en **Hontanar** y encontrará un **enlace** y podrá enviar su pago a través de PayPal.

Ese **enlace** ya está activo y disponible.

**Costo: En Australia –\$22.00 (incluye gastos postales)**  
**En el extranjero –\$27.00 (incluye gastos postales)**



Si reside en Australia y prefiere enviar *Money Order* o Cheque, favor de enviar a nombre de Natalia Gamarra a esta dirección: PO Box 55, Willoughby NSW 2068. Celular 0415 313 493.

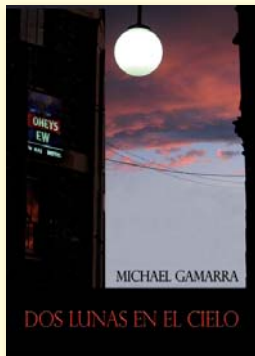
**LIBROS – 3****Para colaborar con Guri**

**¡Se mantiene  
la oferta por CUATRO  
MESES MÁS!!**

**Magnífica obra que no olvida a los NIÑOS del campo de la República Oriental.**

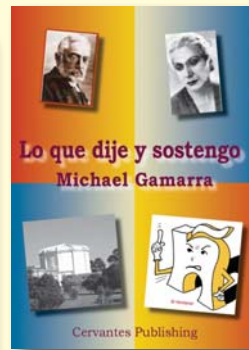
**Hontanar** donó a G.U.R.I. **AU\$2 (dos dólares)** por cada libro comprado **EN AUSTRALIA** (de los cuatro aquí mencionados), desde **el 1º. de julio hasta el 31 de diciembre de 2013**. No se cobraron gastos postales.

De cada libro que Ud. compre, **\$2.00 dólares van para G.U.R.I. Inc.** Envíe su nombre, dirección y cheque a: **Cervantes Publishing**, indicando cuál(es) libro(s) desea, a **PO Box 55, Willoughby, NSW, 2068.**



**Dos lunas en el cielo \$10**  
Alegato contra el racismo.

**En busca de Marcelino \$10**  
Historia de amor desde Australia hasta Italia.



**Lo que dije y sostengo \$8**  
40 ensayos que Ud. disfrutará.

**El insólito retorno del pasado \$12**  
El libro más valorado por los lectores.



**Hontanar** ofrece **HOY** la misma donación: desde **el 1º. de marzo hasta el 30 de junio de 2014.**

**ADEMÁS, Cervantes Publishing ha DONADO a G.U.R.I. Inc. 15 libros vendidos el pasado 15 de marzo en el Club Uruguayo de Sydney.**

**EL ANESTÉSICO**

*Para que olvidemos por unos instantes toda la gloriosa basura que nos llega a través de alguna prensa, del 90 por ciento de la televisión y ahora de un porcentaje que no puedo estimar, de Internet.*

**Del baúl de los recuerdos****“La historia vuelve a repetirse”**

*(Como el tango. ¿Recuerdas 1996?)*

Un australiano de nombre Bog murió y al llegar a las puertas del cielo, se encontró con San Pedro, a quien preguntó si podía ingresar al celestial recinto. Luego de preguntarle su nombre, San Pedro lo hizo pasar a una enorme sala de espera, mientras él iba a consultar las computadoras celestiales.

Mientras Bog esperaba notó que las paredes estaban cubiertas por una enorme cantidad de relojes, en los cuales los minutereros se movían en forma caprichosa, totalmente independientes unos de otros. Algunos se movían con frecuencia, otros no se movían por largo rato.

Cuando San Pedro regresó, Bog, curioso, le preguntó qué significaban aquellos relojes. Él le explicó:

–Esos relojes marcan la duración de la vida de cada ser humano en la tierra. Cada vez que alguien dice una mentira, el minuterero de su reloj salta, y así, se va acortando la vida. Ésos en los que el minuterero se mueve muy seguido, son los relojes de los más mentirosos.

–¡Qué fantástico! –replicó Bog– Y dígame una cosa, San Pedro, ¿Cuál es el reloj de nuestro primer ministro?

–¡Ah, ése! –respondió San Pedro– Pues lo hemos colocado en la oficina del Gran Jefe, que en verano lo usa como ventilador.



COMPILA MONTARAZ

**¡Santo remedio!**

Dos amigas conversaban mientras tomaban un café, y la rubia preguntó a la de cabello castaño:

–Me dijeron que curaste a tu marido de la manía de volver a la casa en la madrugada, ¿es cierto?

–Efectivamente.

–¿Y cómo lo conseguiste?

–Muy fácil. Una noche que llegó muy tarde, yo pregunté, en un susurro: “¿Eres tú, Edgardo... querido?”

–¿Y... con eso?

–Pues que mi marido ¡se llama Gumersindo, mujer!

**Muy fácil solución**

Eran los tiempos de los telegramas. El esposo, que era viajante, estaba en otra ciudad.

La esposa le envió un cable: “Manda urgente dinero para alquiler. Casero está muy insistente. Cariños, Clotilde”.

El marido le respondió, también por telégrafo: “Enviaré cheque dentro de unos días. Mil besos, Bonifacio”.

La esposa respondió (por correo): “No te preocupes por el dinero ahora. Le di al casero algunos de los besos que enviaste, y ahora está contento. El único problema es que ahora viene todas las noches”.



Hasta la próxima amigos y amigas, os deseo que tengáis unas muy felices Pascuas.

Montaraz